



VOCES VIVAS

THE HISTORY OF HISPANIC MIGRATION TO
DUBOIS COUNTY

&

YOUTH PANEL ON EQUITY AND CULTURAL COMPETENCE
IN DUBOIS COUNTY.



VOCES VIVAS

THE HISTORY OF HISPANIC MIGRATION TO
DUBOIS COUNTY

&

YOUTH PANEL ON EQUITY AND CULTURAL COMPETENCE
IN DUBOIS COUNTY.

PROLOGUE

My grandmother always told me that home is wherever family is; I still remember how I felt when I immigrated to the United States as a child. Sometimes I still recall the knot in my throat, the sweat in my palms, the anxiety of not knowing the language, and the fear of being away from the family I left behind. Yet once I settled into my new life, I realized I was not alone; I had a community I could count on that made me feel at home.

Voces Vivas is a project that both documents and upholds the stories of the immigrant Latin American and Latinx community in Dubois County. The history of immigration and migration of our Latin American and Latinx communities is one of shared struggles and sacrifices. However, it is also one filled with joy and great achievements.

Voces Vivas is more than a project meant to highlight the history of the growing immigrant Latin American and Latinx community in Dubois County. It is a project meant to highlight how our community builds a home away from home, sets deep roots for generations to come, and becomes a family for those yearning for a home away from home. Whenever our people call home, we bring our culture, language, food, aspirations, dreams, and a willingness to succeed and forge ahead despite any obstacle. Our goal is to shine a bright light on the vibrant Latin American and Latinx community in Dubois County while championing the positive transformative power we bring wherever we call home.

-Manuel Martinez Alvarenga, Salvadoran Immigrant, Indiana University Graduate Student.

PROLOGUE

Mi abuela siempre me decía que el hogar es donde está la familia. Todavía recuerdo cómo me sentía el día que emigré a los Estados Unidos cuando era niño. Todavía recuerdo el nudo en mi garganta, el sudor en las palmas de mis manos, la ansiedad de no saber el idioma y el miedo de estar lejos de la familia que había dejado atrás. Sin embargo, una vez que me instalé en mi nueva vida, me di cuenta de que no estaba solo, tenía una comunidad con la que podía contar y me hacía sentir en casa. Voces Vivas es un proyecto que documenta y destaca las historias de la comunidad inmigrante Latinoamericana y Latinx del Condado de Dubois. La historia de inmigración y migración de nuestras comunidades Latinoamericanas y Latinx es una de luchas y sacrificios compartidos.

Pero también es una historia llena de alegrías y grandes logros. Voces Vivas es un proyecto destinado a resaltar cómo nuestra comunidad construye un hogar lejos del hogar, siembra raíces profundas para las futuras generaciones y se convierte en una familia para aquellos que necesitan un hogar lejos del hogar. Cualquier lugar al cual llamamos hogar traemos nuestra cultura, nuestro idioma, nuestra comida, nuestras aspiraciones, nuestros sueños y una voluntad de triunfar y seguir adelante a pesar de cualquier obstáculo. Nuestro objetivo es llamar atención la vibrante comunidad Latinoamericana y Latinx en el Condado de Dubois y al mismo tiempo destacar el positivo poder transformador que traemos donde sea que llamemos hogar.

-Manuel Martinez Alvarenga, Inmigrante Salvadoreño, Estudiante de Posgrado en Indiana University.

VOCES VIVAS

10:00 AM

THE HISTORY OF HISPANIC IMMIGRATION
TO DUBOIS COUNTY BY:

LA HISTORIA DE LA MIGRACION HISPANA
AL CONDADO DE DUBOIS

Luis Dubón

María Tedrow

Edilia Arocho

María Loya

Jaime Ornelas

Maria Carmen

Dubon de Ornelas

José A. Gil

11:00AM

YOUTH PANEL ON EQUITY AND CULTURAL COMPETENCE
IN DUBOIS COUNTY.

PANEL DE JOVENES ACERCA DE EQUIDAD Y COMPETENCIA CULTURAL
EN EL CONDADO DE DUBOIS

VUJC

Karla Alegria
Edward Mendez

SWDC

Lesly Echeverria
Maritza Romero

GJCS

Daisy Hung
Victor Soto
Diana Cortez

VOCES VIVAS

10:00am

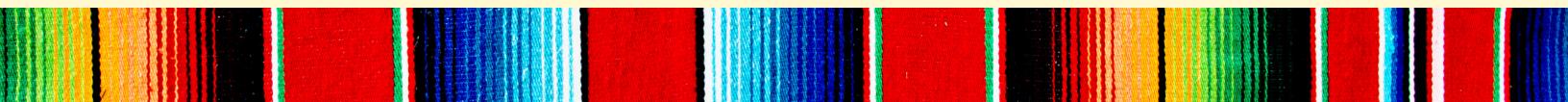
THE HISTORY OF HISPANIC MIGRATION TO
DUBOIS COUNTY
LA HISTORIA DE LA MIGRACION HISPANA AL
CONDADO DE DUBOIS

11:00am

YOUTH PANEL ON EQUITY AND CULTURAL
COMPETENCE IN DUBOIS COUNTY.
PANEL DE JOVENES ACERCA DE EQUIDAD Y
COMPETENCIA CULTURAL EN EL CONDADO DE
DUBOIS

12:00pm

LUNCH AND NETWORKING
LONCHE Y CONVIVENCIA



How far would you go in pursuit of safety and happiness?
What would you be willing to leave to achieve your goals?

How many countries would you walk?

How far away is your dream?



¿Hasta dónde llegarías en busca de seguridad y felicidad?
¿Qué estarías dispuesto a dejar para lograr tus metas?
¿Cuántos países caminarías?
¿Qué tan lejos está tu sueño?

Regardless of where we're from, our culture is something we should all learn to embrace and give life to. In a fast-growing community like ours, it's important to take the time to understand and respect each culture and work together and unify in order to be successful. Cultural events like these will bring growth to our future generations, all while making a difference now.

-Eber Menjivar, Kimball Electronics
U.S. Born Citizen, Salvadorian, Latino

Education equity goes beyond teaching students content in the classroom by ensuring that students learn of the opportunities available to them both within and beyond the walls of the schoolhouse, and that regardless of their cultural and linguistic identity, they will be supported in their endeavors.

-Megan Johnson, Jasper High School Teacher
U.S. Born Citizen, Anglo American

So many of us take so much for granted in our own little slice of life that we easily forget the struggles others may face in their journey. This event is one of many reminders to the people that we see you, we hear you, we understand you and were here to help. No person should have to grow up feeling alone and this project stands as a beacon to the Latino community and what we hope to achieve.

-Dennis Ray Tedrow-Gutierrez, U.S. Born Citizen, Latino,
Mexican Descendent. Vincennes University Jasper

Cultural identity is the idea of me, an ever evolving concept that is rooted to my nation or nations, to the way I love and the way I fight, to the land that makes me feel home, to my medicine, healing paths and spirituality, it connects me to a group of people to make us a society, part of a clan, group, "mi gente". Culture rarely changes with just facts, but always evolves through connections.

-Rossina Sandoval Monsivais, Mexican Immigrant,
U.S. Resident, Latina. Southwest Dubois County Schools

Sin importar de dónde somos, nuestra cultura es algo que todos debemos aprender a abrazar y darle vida. En una comunidad de rápido crecimiento como la nuestra, es importante tomar el tiempo para aprender unos de otros y trabajar juntos para unificarse y tener éxito. Son eventos culturales como estos los que traerán crecimiento a nuestras futuras generaciones, al mismo tiempo marcaran la diferencia hoy.

-Eber Menjivar, Kimball Electronics
Ciudadano nacido en los EE. UU., Salvadoreño, Latino

La equidad de educación supera enseñar contenido a los estudiantes en el salón de clase, es también asegurar que aprendan de las oportunidades disponibles para ellos dentro de y más allá de las paredes de la escuela, saber que con su identidad cultural y lingüística, serán apoyados en sus esfuerzos.

-Megan Johnson, Jasper High School Teacher
Ciudadana nacida en los EE.UU., estadounidense

Muchos de nosotros damos por sentado en nuestra pequeña parte de la vida que fácilmente olvidamos las luchas que otros pueden enfrentar en su viaje. Este evento es uno de los muchos recordatorios para las personas de que los vemos, los escuchamos, los entendemos y estamos aquí para ayudarlos. Ninguna persona debería tener que crecer sintiéndose sola y este proyecto se erige como un faro para la comunidad latina y lo que esperamos lograr.

-Dennis Ray Tedrow-Gutierrez,
Ciudadano nacido en los EE. UU., Latino,
Descendiente de Mexicanos. Vincennes University Jasper

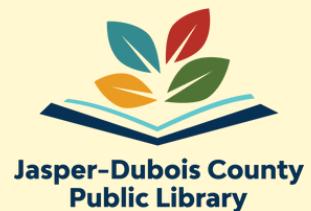
La identidad cultural es la idea de mí, un concepto en constante evolución que está arraigado a mi nación o naciones, a la forma en que amo y lucho, a la tierra que me hace sentir en casa, a mi medicina, caminos de sanación y espiritualidad. me conecta a un grupo de personas para hacernos una sociedad, parte de un clan, grupo, "mi gente". La cultura raramente cambia solo con hechos, pero siempre evoluciona por medio de conexiones.

Rossina Sandoval Monsiváis, Inmigrante Mexicana,
Residente de EE. UU. , Latina. Escuelas de Southwest Dubois



This program has been made possible by Indiana Humanities in cooperation with the National Endowment of The Humanities

Community Collaborators:



VOCES VIVAS

10:00 AM

THE HISTORY OF HISPANIC IMMIGRATION
TO DUBOIS COUNTY BY:

LA HISTORIA DE LA MIGRACION HISPANA
AL CONDADO DE DUBOIS

Luis Dubón

María Tedrow

Edilia Arocho

María Loya

Jaime Ornelas

Maria Carmen

Dubon de Ornelas

José A. Gil

11:00AM

YOUTH PANEL ON EQUITY AND CULTURAL COMPETENCE
IN DUBOIS COUNTY.

PANEL DE JOVENES ACERCA DE EQUIDAD Y COMPETENCIA CULTURAL
EN EL CONDADO DE DUBOIS

VUJC

Karla Alegria

Melissa Macias-

Leon

SWDC

Kimberly

Echeverria

Maritza Romero

GJCS

Daisy Hung

Victor Soto

Diana Cortez



VOCES VIVAS

THE HISTORY OF HISPANIC
MIGRATION TO DUBOIS COUNTY

&

YOUTH PANEL ON EQUITY AND
CULTURAL COMPETENCE IN DUBOIS
COUNTY.

Saturday October 15, 2022

10:00 AM- 12:30 PM

At Dubois County Museum

Register for the In-person Event:

<https://www.eventbrite.com/e/403729835807>